



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ELECTRIC HEATER

UNI_HEATER_02

DEUTSCH	3
ENGLISH	8
POLSKI	12
ČESKY	17
FRANÇAIS	21
ITALIANO	26
ESPAÑOL	30

PRODUKTNAME	KERAMIK HEIZLÜFTER ELEKTROHEIZER
PRODUCT NAME	ELECTRIC HEATER
NAZWA PRODUKTU	GRZEJNIK ELEKTRYCZNY
NÁZEV VÝROBKU	ELEKTRICKÝ OHRÍVAČ
NOM DU PRODUIT	RADIATEUR ÉLECTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	RISCALDATORE ELETTRICO
NOMBRE DEL PRODUCTO	RADIADOR ELÉCTRICO
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	UNI_HEATER_02
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	KERAMIK HEIZLÜFTER ELEKTROHEIZER
Modell	UNI_HEATER_02
Nennspannung [V-]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennwärmeleistung [kW]	2,4
Minimale Wärmeleistung (indikativ) [kW]	1,8
Maximale konstante Wärmeleistung [kW]	2,4
Nennleistung [W]	2400
Abmessungen [mm]	263x263x788
Gewicht [kg]	3

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.

ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KERAMIK HEIZLÜFTER ELEKTROHEIZER.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- i) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- d) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- e) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- i) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Geräte von Feuer- und Wärmequellen fernhalten.
- n) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
- o) Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts heiß und bleiben nach dem Ausschalten des Geräts noch mehrere Minuten lang heiß.
- p) Decken Sie den Heizkörper nicht ab!
- q) Um einen Brand zu verhindern, lassen Sie einen Freiraum um das Gerät herum (mindestens 1,7 m vor und 0,5 m hinter und an den Seiten).
- r) Das Gerät ist nur für die Aufstellung auf dem Boden vorgesehen. Es sollte nicht an Wänden oder Decken montiert werden.
- s) Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- t) Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie schlafen gehen.
- u) Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht mit einem Programmiergerät oder einer anderen Vorrichtung, die das Heizgerät automatisch startet. Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät nicht korrekt aufgestellt ist und nicht vom Benutzer gesteuert wird.
- v) Verlegen Sie das Kabel des Heizgeräts nicht unter einem Teppich oder decken Sie es nicht mit einem Teppich usw. ab.

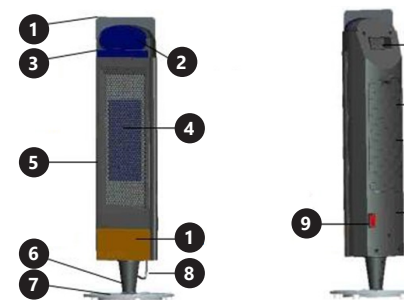
⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheits Elemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zum Heizen von Räumen und verfügt über eine Lüfterfunktion.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Gerätekorpus
2. Anzeige
3. Bedienfeld
4. Luftauslass
5. Luftaustrittsschutz
6. Säule
7. Basis
8. Netzkabel
9. ON/OFF-Taste
10. Griff
11. Lufteinlass

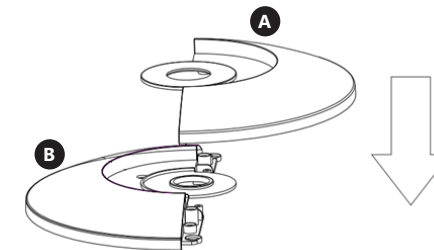
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

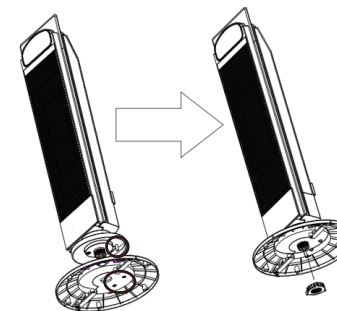
Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränktem geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

AUFBAU DES GERÄTES

1. Verbinden Sie den oberen (A) und unteren (B) Teil der Basis entsprechend der Zeichnung.

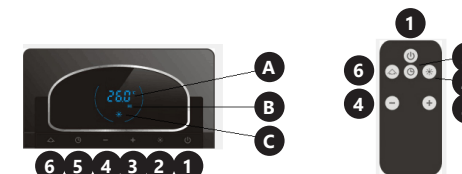


2. Befestigen Sie die Gerätesäule an der Basis. Setzen Sie die Säule in die Öffnung in der Basis ein und positionieren Sie den Gerätekörper so, dass die Positionierungsstifte in die Öffnungen in der Basis eintreten. Sichern Sie dann die Basis, indem Sie die Mutter an der Unterseite der Säule befestigen



3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. FERNBEDIENUNG, BEDIENFELD UND ANZEIGE



- A. Eingestellte Temperatur
 - B. Betriebsart
 - C. Grafische Darstellung der Betriebsart
1. Start / Stopp des Standby-Modus
 2. Modusauswahl Taste
 3. Schaltfläche zum Erhöhen des Wertes des einzustellenden Parameters (+)
 4. Schaltfläche zum Verringern des Wertes des einzustellenden Parameters (-)
 5. Timer
 6. Drehtaste

3.3.2. GERÄTEBETRIEB

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an - das Gerät geht automatisch in den Standby-Modus.
- Um den Standby-Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste (1). Das Gerät schaltet sich ein und auf der Anzeige erscheint das Symbol LO (Modus für niedrige Heiztemperatur) mit der für diesen Modus voreingestellten Standardtemperatur (beim ersten Start sind dies die Werkseinstellungen).
- Drücken Sie die Taste (2), um die Betriebsart zu ändern. Auf der Anzeige erscheint der Text, der dem gewählten Modus entspricht:

Modus (B)	Beschreibung	Grafische Darstellung (°C)
LO	Niedrige Heiztemperatur	
HI	Hohe Heiztemperatur	
FAN	Lüfter	

- Nach Auswahl des LO- oder HI-Modus können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Um die Werkseinstellungen zu ändern, schalten Sie einfach den Modus ein und stellen Sie mit den Tasten (3) und (4) die Temperatur im Bereich von 15 bis 45 °C ein. HINWEIS: Nach Auswahl des FAN-Modus kann die ausgewählte Temperatur nicht eingestellt werden, dann funktioniert nur der Lüfter und die Anzeige zeigt die Umgebungstemperatur an.
- Zusätzliche Funktionen, die bei Auswahl der entsprechenden Betriebsart verwendet werden können:
 - Timer - erlaubt Ihnen, die Betriebszeit des Gerätes einzustellen, drücken Sie dazu die Taste (5), auf der Anzeige erscheint das Symbol Hr:



Stellen Sie dann mit den Tasten (3) und (4) die gewünschte Zeit von 0,5 bis 12 h ein und bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der Taste (5), nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ab und geht automatisch in den Standby-Modus.

- Drehen (6) - Nach Drücken dieser Taste beginnt das Gerät, sich um einen Winkel von 45° seitwärts zu drehen, und auf der Anzeige wird das folgende Symbol angezeigt:



Durch erneutes Drücken der Taste (6) wird die Drehfunktion ausgeschaltet.

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste (1) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
HINWEIS: Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die Tasten auf dem Bedienfeld. Der maximale Fernbedienungsabstand beträgt 3 m.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen (Gehäuse, Luftauslassabdeckungen und Boden) ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	ELECTRIC HEATER
Model	UNI_HEATER_02
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Nominal thermal power	2,4
Minimum thermal power (indicative)	1,8
Maximum constant thermal power	2,4
Rated power [W]	2400
Dimensions [mm]	263x263x788
Weight [kg]	3









1. GENERAL DESCRIPTION


The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.


LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to ELECTRIC HEATER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- Do not use in very humid environments.
- Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes. If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Please keep this manual available for future

- reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.


2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not cover the ventilation openings!
- During operation, some parts of the device heat up and remain hot for a few minutes after turning off the device.
- Do not cover the heater!
- To prevent fire, leave free space around the device (at least 1.7m in front and 0.5m in the back and on the sides).
- The device is only intended for placing on the floor. It should not be mounted on a wall or ceiling.
- When the device is not in use, always unplug it.
- The device should not be turned on while sleeping.
- For safety reasons, do not use the device with a programmer or other device that automatically starts the heater. There is a risk of fire if the device is not set up correctly and cannot be controlled by the user.
- The heater power cord should not be routed under a carpet or covered with a rug, etc.

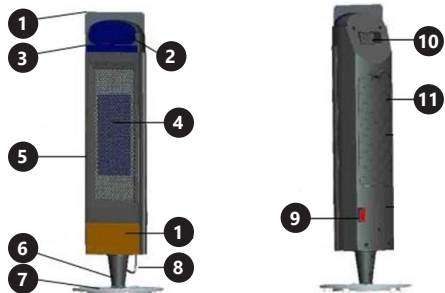
 **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used to heat rooms and it also has a fan function. The product is intended for home use only!

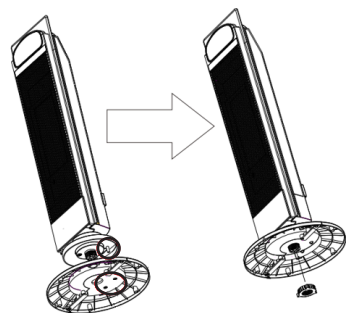
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



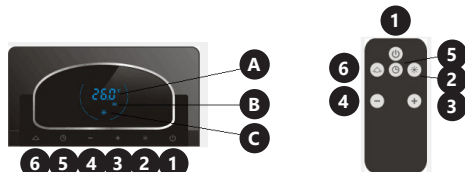
- 1. Body
- 2. Display
- 3. Control panel
- 4. Air outlet
- 5. Air outlet protection cover
- 6. Column
- 7. Base
- 8. Power cord
- 9. ON / OFF switch
- 10. Handle
- 11. Air inlet

2. Fix the device column on the base. Insert the column into the base's hole and set the body in such a way that the locating pins go into the holes in the base. Then secure the base by tightening the nut on the bottom of the column.



3.3. DEVICE USE

3.3.1. Remote control, control panel, and display



- A. Temperature as set
 - B. Operation mode
 - C. Graphical representation of the operation mode
1. Standby / exit button
 2. Operation mode selection button
 3. Button for increasing the value of the parameter being set (+)
 4. Button for decreasing the value of the parameter being set (-)
 5. Timer
 6. Rotation button

3.3.2. DEVICE OPERATION

1. Connect the device to the power supply - it will automatically enter standby mode.
2. To exit the standby mode, press the button (1). The device will turn on and the display will show the LO symbol (low heating mode) with the previously set default temperature for this mode (during the first start-up, these will be factory settings).
3. In order to change the operating mode, press the button (2). The display will show the text corresponding to the selected mode:

Mode (B)	Description	Graphic representation (°C)
LO	Low heating temperature	
HI	High heating temperature	
FAN	Fan	

4. After selecting the LO or HI mode, it is possible to set the desired temperature. To change the factory settings, just activate the mode and use buttons (3) and (4) to set the temperature in the range from 15 to 45 °C.
NOTE: After selecting the FAN mode, it is not possible to set the temperature, only the fan works and the display shows the ambient temperature.
5. Additional functions that can be used after selecting the appropriate operation mode:
 - Timer - allows you to set the device operation time. To do this, press the button (5), the Hr icon will appear on the display:



- Using buttons (3) and (4), set the required time from 0.5 to 12h and accept the selection by pressing the button (5) again. After the set time has elapsed, the device will turn off automatically and go into standby mode.
- Rotation (6) - after pressing this button the device will start to rotate sideways by an angle of 45 ° and the display will show the icon:



Pressing the button (6) again will disable the rotation function.
6. To turn off the device, press the button (1) and remove the plug from the socket.
NOTE: The buttons on the remote control have the same functions as the buttons on the control panel. The maximum remote control distance is 3 m.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or if the device is not being used.
- b) Always unplug the device before cleaning it.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning (housing, air outlet cover and base).
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

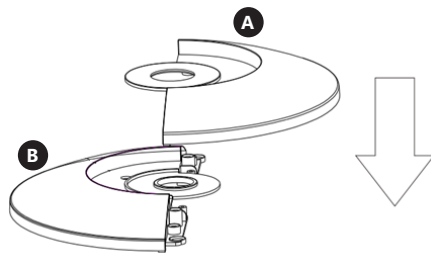
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ASSEMBLING THE DEVICE

1. Assemble the upper (A) and lower (B) parts of the base as shown in the picture.



DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	GRZEJNIK ELEKTRYCZNY
Model	UNI_HEATER_02
Napięcie zasilania [V~/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Nominalna moc cieplna [kW]	2,4
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) [kW]	1,8
Maksymalna stała moc cieplna [kW]	2,4
Moc znamionowa [W]	2400
Wymiary [mm]	263x263x788
Ciężar [kg]	3

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBSAŃNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do GRZEJNIKA ELEKTRYCZNEGO.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA - ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności!
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się i pozostają gorące jeszcze przez kilka minut po wyłączeniu urządzenia.
- Nie należy przykrywać grzejnika!
- Aby zapobiec pożarowi należy pozostawić wolną przestrzeń wokół urządzenia (co najmniej 1,7m z przodu oraz 0,5 m z tyłu i po bokach).
- Urządzenie jest przeznaczone jedynie do ustawienia na podłodze. Nie należy go montować na ścianach lub suficie.
- Gdy urządzenie nie jest używane zawsze należy odłączyć je od gniazdka.
- Urządzenia nie należy włączać podczas snu.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać urządzenia programatorem czy innym urządzeniem, które automatycznie uruchamia grzejnik. Istnieje ryzyko pożaru jeżeli urządzenie nie będzie wówczas ustawione w prawidłowy sposób i nie będzie kontrolowane przez użytkownika.
- Przewodu zasilającego grzejnik nie należy prowadzić pod wykładziną lub przykrywać dywanem itp.



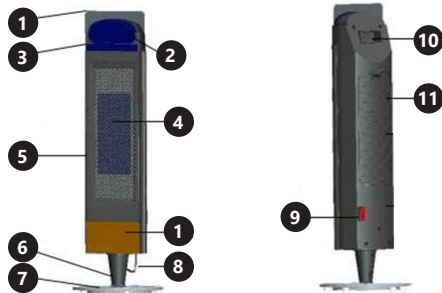
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do ogrzewania pomieszczeń, posiada także funkcję wentylatora. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



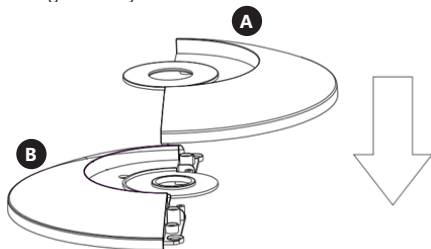
1. Korpus
2. Wyświetlacz
3. Panel sterowania
4. Wylot powietrza
5. Zabezpieczenie wylotu powietrza
6. Kolumna
7. Baza
8. Przewód zasilający
9. Przełącznik ON/OFF
10. Uchwyt
11. Wlot powietrza

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

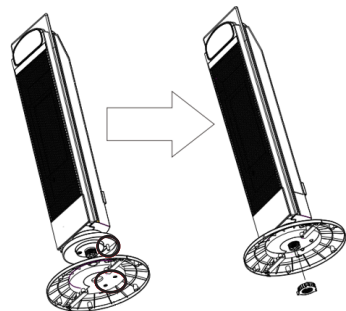
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Połączyć górną (A) i dolną (B) część podstawy zgodnie z rysunkiem.

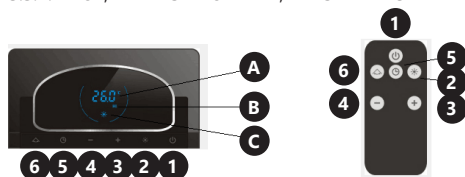


2. Zamocować kolumnę urządzenia na bazie. Należy włożyć kolumnę w otwór bazy i ustawić korpus tak by piny pozycjonujące weszły w otwory znajdujące się w bazie. Następnie należy zabezpieczyć dół kolumny nakrętką.



3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. PILOT, PANEL STEROWANIA, I WYŚWIETLACZ



- A. Ustawiona temperatura
 - B. Tryb pracy
 - C. Graficzne przedstawienie trybu pracy
1. Przycisk wychodzenia/ wchodzenia w stan czuwania
 2. Przycisk wyboru trybu pracy
 3. Przycisk zwiększania wartości ustawianego parametru (+)
 4. Przycisk zmniejszania wartości ustawianego parametru (-)
 5. Timer
 6. Przycisk rotacji

3.3.2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Podłączyć urządzenie do prądu - urządzenie automatycznie wejdzie w stan czuwania.
2. Aby wyjść ze stanu czuwania należy wcisnąć przycisk (1). Urządzenie włączy się a wyświetlacz wskaże tryb LO z wcześniej ustawioną temperaturą domyślną dla tego trybu (podczas pierwszego uruchomienia będą to ustawienia fabryczne).
3. W celu zmiany trybu pracy należy wcisnąć przycisk (2). Na wyświetlaczu pojawi się napis odpowiadający wybranemu trybowi:

Tryb (B)	Opis	Przedstawienie graficzne (°C)
LO	Niska temperatura grzania	
HI	Wysoka temperatura grzania	
FAN	Wentylator	

4. Po wybraniu trybu LO lub HI możliwe jest ustawienie pożądanej temperatury - aby zmienić ustawienia fabryczne wystarczy włączyć tryb i za pomocą przycisków (3) i (4) ustawić temperaturę w zakresie od 15 do 45°C.
UWAGA: Po wybraniu trybu FAN nie ma możliwości ustawienia wybranej temperatury, pracuje wówczas tylko wentylator a na wyświetlaczu widnieje temperatura otoczenia.
5. Dodatkowe funkcje, których można użyć po wybraniu odpowiedniego trybu pracy:
 - Timer (5)- umożliwi ustawienie czasu pracy urządzenia, aby tego dokonać należy wcisnąć przycisk (5), na wyświetlaczu pokaże się ikona Hr:



Następnie za pomocą przycisków (3) i (4) należy ustawić żądany czas od 0,5 do 12h i zaakceptować wybór ponownie wciskając przycisk (5), po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się i automatycznie przejdzie w stan czuwania.

- Rotacja (6)- po wciśnięciu tego przycisku urządzenie zacznie obracać się na boki a na wyświetlaczu pokaże się ikona:



Ponowne wciśnięcie przycisku (6) wyłączy funkcję obrotu.

6. Aby wyłączyć urządzenie należy wcisnąć przycisk (1), a następnie wyjąć wtyczkę z kontaktu.
UWAGA: Przyciski na pilocie posiadają takie same funkcje jak przyciski na panelu sterowania. Maksymalna odległość zdalnego sterowania za pomocą pilota to 3m.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia (obudowy, osłony wylotu powietrza i podstawy) należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

- h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórcie odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ
Model	UNI_HEATER_02
Jmenovité napětí napájení [V-]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý tepelný výkon [kW]	2,4
Minimální tepelný výkon (orientační) [kW]	1,8
Maximální konstantní tepelný výkon [kW]	2,4
Jmenovitý výkon [W]	2400
Rozměry [mm]	263x263x788
Hmotnost [kg]	3

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřma nebo vlhkým rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřm povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí.
- Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.

- c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- e) Návod k obsluze uschovávejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- g) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- h) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- e) Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- h) Nepřesouvejte, nepřenašejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- i) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- l) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- n) Nezakrývejte větrací otvory!
- o) Během provozu se některé části přístroje nahřívají a zůstávají horké ještě několik minut po vypnutí přístroje.
- p) Nepřikrývejte ani nezakrývejte ohříváč!
- q) Aby nedošlo k požáru udržujte kolem přístroje volný prostor (nejméně 1,7 m zepředu a 0,5 m zezadu a po stranách).
- r) Přístroj je určen k umístění pouze na podlaze. Nemontujte přístroj na stěnu nebo na strop.
- s) Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od elektrické zásuvky.
- t) Přístroj nezapínejte během Vašeho spánku.
- u) Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte přístroj pomocí programátoru nebo jiného zařízení, které ohříváč automaticky zapne. Pokud přístroj nebude správně umístěn a bude bez dozoru uživatele, existuje zde riziko vzniku požáru.
- v) Napájecí kabel ohříváče by neměl být veden pod dlažbou nebo pod koberec atd.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

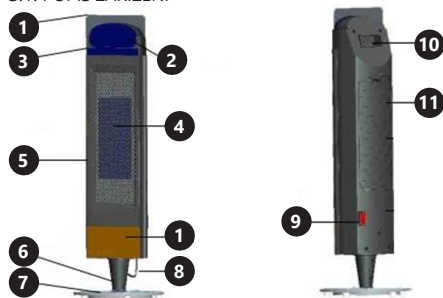
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení slouží k vytápění místností, má také funkci ventilátoru.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



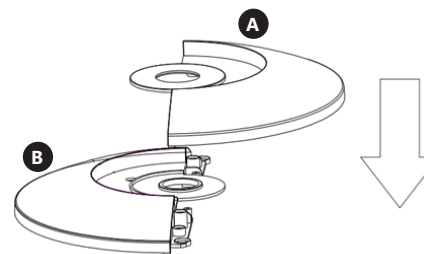
- 1. Těleso
- 2. Displej
- 3. Ovládací panel
- 4. Výstup vzduchu
- 5. Ochrana výstupu vzduchu
- 6. Sloupec
- 7. Základna
- 8. Napájecí kabel
- 9. Vypínač ON/OFF
- 10. Rukojeť
- 11. Přívod vzduchu

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

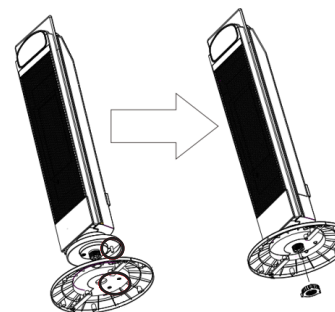
Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoliv horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

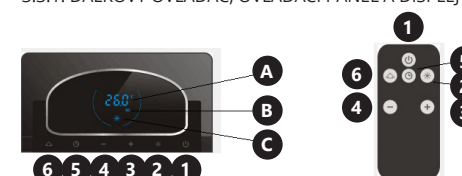
- 1. Spojte horní (A) a dolní (B) část základny, jak je znázorněno na obrázku.



- 2. Upevněte sloupec zařízení do základny. Vložte sloupec do otvoru základny a nastavte těleso tak, aby polohovací kolíky zapadly do otvorů základny. Poté zajistěte základnu utažením matice na spodní straně sloupce.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
3.3.1. DÁLKOVÝ OVLADAČ, OVLÁDACÍ PANEĽ A DISPLEJ



- A. Nastavená teplota
- B. Provozní režim
- C. Grafické znázornění provozního režimu
- 1. Tlačítko pro výstup/vstup z/do pohotovostního režimu
- 2. Tlačítko výběru provozního režimu
- 3. Tlačítko pro zvýšení hodnoty nastavovaného parametru (+)
- 4. Tlačítko pro snížení hodnoty nastavovaného parametru (-)
- 5. Časovač
- 6. Tlačítko otáčení

3.3.2. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- 1. Připojte zařízení k napájecímu zdroji - zařízení se automaticky přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li opustit pohotovostní režim, stiskněte tlačítko (1). Zařízení se zapne a na displeji se zobrazí symbol LO (režim nízké teploty topení) s dříve nastavenou výchozí teplotou pro tento režim (při prvním spuštění to bude tovární nastavení).
- 3. Chcete-li změnit provozní režim, stiskněte tlačítko (2). Na displeji se zobrazí text odpovídající vybranému režimu:

Režim (B)	Popis	Grafické znázornění (°C)
LO	Nízká teplota topení	
HI	Vysoká teplota topení	
FAN	Ventilátor	

4. Po výběru režimu LO nebo HI je možné nastavit požadovanou teplotu - pro změnu továrního nastavení stačí aktivovat režim a pomocí tlačítek (3) a (4) nastavit teplotu v rozsahu od 15 do 45°C. POZNÁMKA: Po výběru režimu FAN nelze nastavit zvolenou teplotu, pracuje pouze ventilátor a na displeji se zobrazuje teplota okolí.
5. Další funkce, které lze použít po výběru příslušného provozního režimu:
- Časovač - umožňuje nastavit dobu provozu zařízení, pro jeho aktivaci stiskněte tlačítko (5), na displeji se objeví ikona Hr:



Poté pomocí tlačítek (3) a (4) nastavte požadovaný čas od 0,5 do 12 hodin a potvrďte výběr opětovným stisknutím tlačítka (5), po uplynutí nastaveného času se zařízení vypne a automaticky přejde do pohotovostního režimu.

- Otáčení (6) - po stisknutí tohoto tlačítka se zařízení začne otáčet do stran o úhel 45° a na displeji se zobrazí ikona:



Opětovným stisknutím tlačítka (6) deaktivujete funkci otáčení.

6. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte tlačítko (1) a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. POZNÁMKA: Tlačítka na dálkovém ovladači mají stejné funkce jako tlačítka na ovládacím panelu. Maximální vzdálenost dálkového ovládní pomocí dálkového ovladače je 3 m.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- b) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.

- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- g) K čištění (pouzdra, kryty výstupu vzduchu a základny) použijte měkký, vlhký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obraběčku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	RADIATEUR ÉLECTRIQUE
Modèle	UNI_HEATER_02
Tension nominale [V-]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance thermique nominale [kW]	2,4
Puissance thermique minimale (indicative) [kW]	1,8
Puissance thermique constante maximale [kW]	2,4
Puissance nominale [W]	2400
Dimensions [mm]	263x263x788
Poids [kg]	3

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.



ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Pour l'utilisation intérieure uniquement.



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au RADIATEUR ÉLECTRIQUE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usage. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé!
- j) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques !

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.

- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil chauffent et restent chaudes pendant quelques minutes une fois l'appareil éteint.
- Ne couvrez pas le radiateur !
- Pour éviter les incendies, laissez un espace libre autour de l'appareil (au moins 1,7 m à l'avant et 0,5 m à l'arrière et sur les côtés).
- L'appareil est destiné à être posé uniquement au sol. Il ne doit pas être monté sur le mur ou le plafond.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours le débrancher.
- L'appareil ne doit pas être allumé pendant le sommeil de l'utilisateur.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil avec un programmeur ou un autre appareil qui démarre automatiquement le chauffage. Il existe un risque d'incendie si l'appareil n'est pas configuré correctement et ne peut pas être contrôlé par l'utilisateur.
- Le câble d'alimentation du chauffage ne doit pas être placé sous la moquette ou recouvert par le tapis, etc



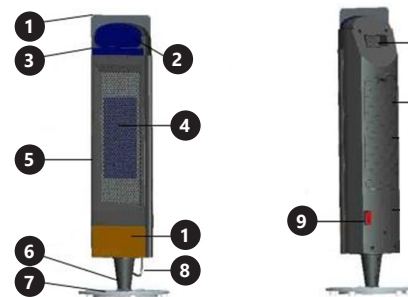
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est utilisé pour chauffer des pièces, il dispose également d'une fonction de ventilation.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée ! **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



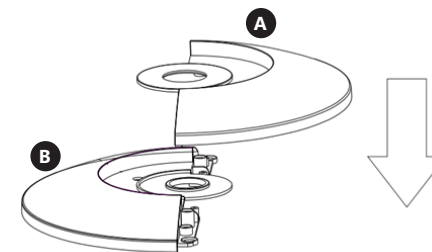
- Corps
- Affichage
- Panneau de commande
- Sortie d'air
- Protection de la sortie d'air
- Colonne
- Base
- Câble d'alimentation
- Commutateur ON/OFF
- Poignée
- Entrée d'air

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

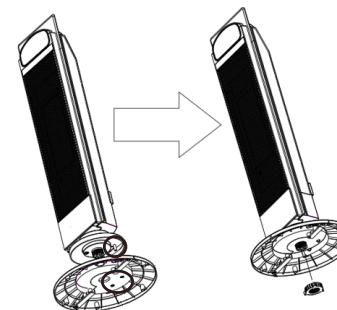
La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, inflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

MONTAGE DE L'APPAREIL

- Assemblez les parties supérieure (A) et inférieure (B) de la base comme indiqué sur l'image.

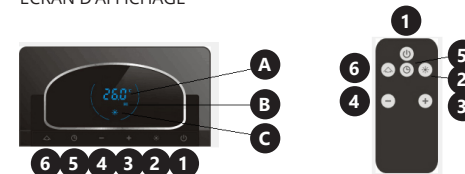


- Fixez la colonne de l'appareil sur la base. Insérez la colonne dans le trou de la base et réglez le corps de sorte que les broches de positionnement s'insèrent dans les trous de la base. Fixez ensuite la base en serrant l'écrou au bas de la colonne.



3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. TÉLÉCOMMANDE, PANNEAU DE COMMANDE ET ÉCRAN D'AFFICHAGE



- Température réglée
 - Mode de travail
 - Représentation graphique du mode de fonctionnement
- Bouton d'activation/ désactivation du mode veille
 - Bouton de sélection du mode de fonctionnement
 - Bouton pour augmenter la valeur du paramètre réglé (+)
 - Bouton pour diminuer la valeur du paramètre réglé (-)
 - Minuteur
 - Bouton de rotation

3.3.2. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique - l'appareil passera automatiquement en mode veille.
2. Pour quitter le mode de veille, appuyez sur le bouton (1). L'appareil s'allumera et l'écran affichera le symbole LO (mode basse température de chauffage) avec la température par défaut précédemment réglée pour ce mode (lors du premier démarrage, ce seront les réglages d'usine).
3. Pour changer le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton (2). L'écran affichera le texte correspondant au mode sélectionné :

Mode (B)	Description	Représentation graphique (°C)
LO	Basse température de chauffage	
HI	Température de chauffage élevée	
FAN	Ventilateur	

4. Après avoir sélectionné le mode LO ou HI, il est possible de régler la température souhaitée - pour changer les réglages d'usine, activez simplement le mode et utilisez les boutons (3) et (4) pour régler la température dans la plage de 15 à 45 °C.
ATTENTION: Après avoir sélectionné le mode FAN, il n'est pas possible de régler la température sélectionnée, seul le ventilateur fonctionne et l'écran affiche la température ambiante.
5. Fonctions supplémentaires pouvant être utilisées après avoir sélectionné le mode de fonctionnement approprié :
 - Minuterie - permet de régler l'heure de fonctionnement de l'appareil, pour ce faire, appuyez sur le bouton (5), l'icône Hr apparaîtra sur l'écran :



Ensuite, à l'aide des boutons (3) et (4), réglez le temps requis de 0,5 à 12h et confirmez la sélection en appuyant à nouveau sur le bouton (5), une fois le temps réglé écoulé, l'appareil s'éteint et passe automatiquement en mode veille.

- Rotation (6) - après avoir appuyé sur ce bouton, l'appareil commencera à tourner latéralement d'un angle de 45° et l'écran affichera l'icône :



Appuyez à nouveau sur le bouton (6) pour désactiver la fonction de rotation.

6. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton (1) puis retirez la fiche de la prise.
ATTENTION: Les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que les boutons sur le panneau de commande. La distance maximale de la commande à distance par télécommande est de 3 m.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- g) Il est conseillé de laver l'appareil (boîtier, couvercle de sortie d'air et base) uniquement avec un chiffon mou et humide.

- h) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles/remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	RISCALDATORE ELETTRICO
Modello	UNI_HEATER_02
Tensione nominale [V-]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza termica nominale [kW]	2,4
Potenza termica minima (indicativa) [kW]	1,8
Potenza termica massima fissa [kW]	2,4
Potenza nominale [W]	2400
Dimensioni [mm]	263x263x788
Peso [kg]	3

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al RISCALDATORE ELETTRICO.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata!
- Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.

- In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo. Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo si riscaldano e rimangono calde per alcuni minuti dopo aver spento il dispositivo.
- Non coprire il riscaldatore!
- Per prevenire l'incendio, lasciare spazio libero intorno al dispositivo (almeno 1,7 m davanti e 0,5 m dietro e ai lati).
- Il dispositivo è destinato esclusivamente al posizionamento sul pavimento. Non deve essere montato su una parete o sul soffitto.
- Quando il dispositivo non è in uso, scollegarlo sempre dall'alimentazione.
- Il dispositivo non deve essere acceso durante il sonno.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare il dispositivo con un programmatore o un altro dispositivo che avvia automaticamente il riscaldatore. Esiste il rischio di incendio se il dispositivo non è impostato correttamente e non può essere controllato dall'utente.
- Il cavo di alimentazione del riscaldatore non deve passare sotto un moquette o coperto da un tappeto ecc.



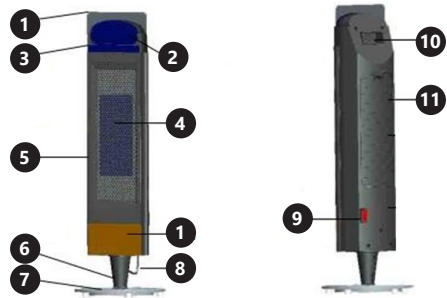
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio è destinato al riscaldamento dei locali, inoltre è dotato di funzione di ventilatore. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

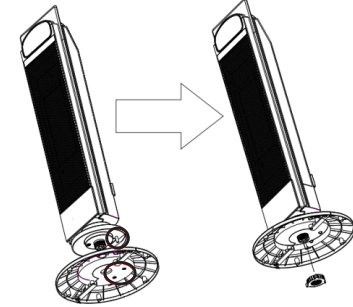
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

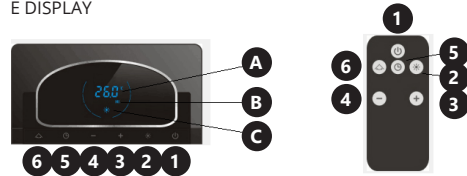


- 1. Corpo
- 2. Display
- 3. Pannello di controllo
- 4. Uscita dell'aria
- 5. Griglia di uscita dell'aria
- 6. Colonna
- 7. Base
- 8. Cavo di alimentazione
- 9. Interruttore ON/OFF
- 10. Maniglia
- 11. Entrata dell'aria

2. Posizionare la colonna dell'apparecchio sulla base in modo da far combaciare le fessure presenti sulla base con i perni di posizionamento. In seguito fissare la base serrando il dado nella parte inferiore della colonna.



3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO
3.3.1. TELECOMANDO, PANNELLO DI CONTROLLO E DISPLAY



- A. Temperatura impostata
 - B. Modalità di funzionamento
 - C. Rappresentazione grafica della modalità di funzionamento
1. Pulsante di disattivazione / attivazione modalità stand-by
 2. Pulsante di selezione modalità di funzionamento
 3. Pulsante aumento valore parametro impostato (+)
 4. Pulsante diminuzione valore parametro impostato (-)
 5. Timer
 6. Pulsante oscillazione

3.3.2. USO DELL'APPARECCHIO

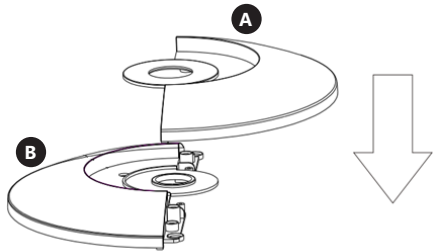
1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente - l'apparecchio passerà automaticamente in modalità stand-by.
2. Per uscire dalla modalità stand-by, premere il pulsante (1). L'apparecchio si accenderà e sul display verrà visualizzato il simbolo LO (modalità di temperatura di riscaldamento bassa) con la temperatura preimpostata (al primo avviamento vengono attivate le impostazioni di fabbrica).
3. Per cambiare la modalità di funzionamento, premere il pulsante (2). Sul display verrà visualizzata la modalità selezionata:

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

1. Unire la parte superiore (A) con la parte inferiore (B) della base come indicato in figura.



Modalità (B)	Descrizione	Rappresentazione grafica (°C)
LO	Temperatura di riscaldamento bassa	
HI	Temperatura di riscaldamento alta	
FAN	Ventilatore	

4. Dopo aver selezionato la modalità LO o HI è possibile impostare la temperatura desiderata - per cambiare le impostazioni di fabbrica, attivare la modalità e con i pulsanti (3) e (4) impostare la temperatura nel range da 15 a 45°C.
NOTA: Dopo aver selezionato la modalità FAN non è possibile impostare la temperatura desiderata. In questa modalità funziona solo il ventilatore e sul display viene visualizzata la temperatura dell'ambiente.
5. Le funzioni aggiuntive che vengono attivate dopo aver selezionato la modalità di funzionamento adeguata:
 - Timer- permette di impostare il tempo di funzionamento dell'apparecchio. Premere il pulsante (5), sul display apparirà l'icona Hr:



In seguito con i pulsanti (3) e (4) impostare il tempo desiderato da 0,5 a 12h e confermare premendo il pulsante (5). Allo scorrere del tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà e passerà automaticamente in modalità di stand-by.

- Oscillazione (6) - dopo aver premuto il pulsante, l'apparecchio inizierà ad oscillare sui lati di 45° e sul display verrà visualizzata l'icona:



Premendo di nuovo il pulsante (6) viene disattivata l'oscillazione.

6. Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante (1), quindi staccare la spina dalla presa.
NOTA: I pulsanti del telecomando hanno le stesse funzioni dei pulsanti del pannello di controllo. Distanza massima di trasmissione del telecomando: 3m.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- g) Per la pulizia (il corpo, la griglia di uscita dell'aria e la base) utilizzare un panno morbido e umido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	RADIADOR ELÉCTRICO
Modelo	UNI_HEATER_02
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia térmica nominal [kW]	2,4
Potencia térmica mínima (indicativa) [kW]	1,8
Potencia térmica constante máxima [kW]	2,4
Potencia nominal [W]	2400
Dimensiones [mm]	263x263x788
Peso [kg]	3

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a RADIADOR ELÉCTRICO.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- h) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- i) ¡No utilice el aparato en locales con humedad muy elevada.
- j) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.

- b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- h) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- e) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- i) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos. Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- n) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- o) Mientras el aparato funciona, algunos de sus elementos se calientan y permanecen calientes durante unos minutos después de apagarlo.
- p) ¡No cubra el radiador!
- q) Para prevenir incendios, deje un espacio libre alrededor del aparato (al menos 1,7 m por delante y 0,5 m por detrás y a los lados).
- r) El aparato solo se puede colocar sobre el suelo. No lo instale en paredes ni techos.
- s) Cuando no use el aparato, manténgalo siempre desenchufado.
- t) No deje el aparato encendido mientras duerma.
- u) Por motivos de seguridad, no use el aparato con un programador ni otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente. Existe riesgo de incendio si el aparato no se ajusta de la manera adecuada y no lo controla el usuario.
- v) No lleve el cable de alimentación del radiador por debajo de moquetas, alfombras, etc.

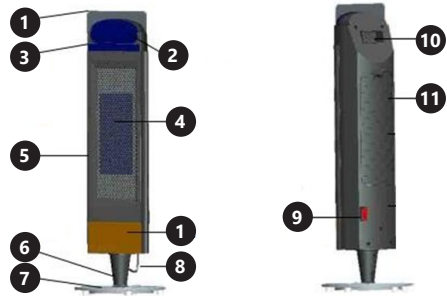
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para calentar salas, también tiene función de ventilador. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

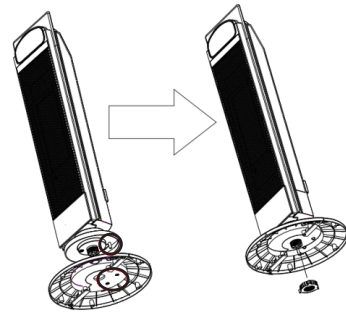
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

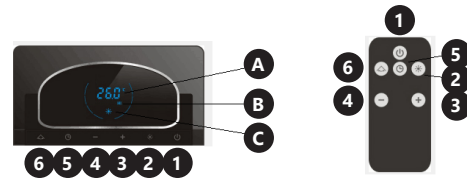


1. Cuerpo
2. Pantalla
3. Panel de control
4. Salida de aire
5. Protección de salida de aire
6. Columna
7. Base
8. Cable de alimentación
9. Interruptor ON/OFF
10. Mango
11. Entrada de aire

2. Fije la columna del dispositivo a la base. Inserte la columna en el orificio de la base y coloque el cuerpo de modo que las clavijas entren en los orificios de la base. A continuación, asegure la base apretando la tuerca en la parte inferior de la columna.



3.3. MANEJO DEL APARATO
3.3.1. MANDO, PANEL DE CONTROL Y PANTALLA



- A. Temperatura establecida
 - B. Modo de funcionamiento
 - C. Representación gráfica del modo de funcionamiento
1. Botón Salir/Encender estado de espera
 2. Botón de selección del modo de funcionamiento
 3. Botón para aumentar el valor del parámetro (+)
 4. Botón para disminuir el valor del parámetro (-)
 5. Temporizador
 6. Botón de rotación

3.3.2. USO DEL DISPOSITIVO

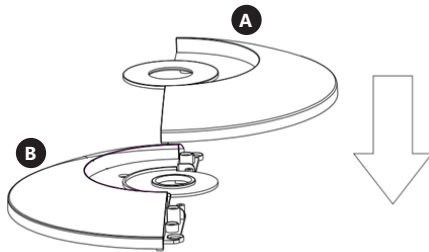
1. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación; el dispositivo entrará automáticamente en modo de espera.
2. Para salir del modo de espera, presione el botón (1). El dispositivo se encenderá y la pantalla mostrará el símbolo LO (modo de calefacción a baja temperatura) con la temperatura predeterminada previamente configurada para este modo (durante la primera puesta en marcha, estos serán los ajustes de fábrica).
3. Para cambiar el modo de funcionamiento, presione el botón (2). La pantalla mostrará el texto correspondiente al modo seleccionado:

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

1. Ensamble las partes superior (A) e inferior (B) de la base como se muestra en la ilustración.



Modo (B)	Descripción	Representación gráfica (°C)
LO	Calefacción a baja temperatura	
HI	Calefacción a alta temperatura	
FAN	Ventilador	

4. Después de seleccionar el modo LO o HI, es posible configurar la temperatura deseada - para cambiar la configuración de fábrica, simplemente active el modo y use los botones (3) y (4) para configurar la temperatura en el rango de 15 a 45°C.
NOTA: Después de seleccionar el modo FAN, no es posible configurar la temperatura seleccionada, entonces solo funciona el ventilador y la pantalla muestra la temperatura ambiente.
5. Funciones adicionales que se pueden utilizar después de seleccionar el modo de funcionamiento adecuado:
 - Temporizador - permite configurar el tiempo de funcionamiento del dispositivo, para activarlo, presione el botón (5), el icono Hr aparecerá en la pantalla:



A continuación, usando los botones (3) y (4), configure el tiempo deseado de 0.5 a 12h y acepte la selección presionando nuevamente el botón (5), una vez transcurrido el tiempo configurado, el dispositivo se apagará y pasará automáticamente al modo de espera.

- Rotación (6) - después de presionar este botón, el dispositivo comenzará a girar hacia los lados en un ángulo de 45° y la pantalla mostrará el siguiente icono:



Al presionar el botón (6) nuevamente se desactivará la función de rotación.

6. Para apagar el dispositivo, presione el botón (1) y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
NOTA: Los botones del mando tienen las mismas funciones que los botones del panel de control. El alcance del mando es de 3 m.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- g) Para su limpieza (carcasas, protección de salida de aire y base) utilizar un paño húmedo y suave.
- h) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.

Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency
PL	Nazwa Produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Napětí/Frekvence
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia
	5	6	8	
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur	
EN	Production Year	Serial No.	Importer	
PL	Rok produkcji	Numer serii	Importer	
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce	
FR	Année de production	Numéro de serie	Importateur	
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore	
ES	Año de producción	Número de serie	Importador	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de

